Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

د استوګنې د قانون د 45 a پاراګراف له مخې د مسلکي الماني ژبې د ودې په برخه کې د یاداشتونو پاڼې

د مسلکي ژبې کورسونو څخه هدف دادی څو خارجیان په ژر او دوامداره توګه د روزنې - او یا د کار امورو په بازارونو کې ادغام شي

تاسې په اصل کې دا امکانات لرئ څو په یومسلکي ژبې کورس کې ګډون وکړئ، که چیرې تاسې:

- د خارجي ښځینه او یا خارجي نارینه یا
- د اروپایي اتحادیه ښځینه او یا نارینه اتباعوڅخه شمارل کیږئ او یا
- د آلماني اتباعو په توګه او یا د هغو اتباعو په توګه چې پخوا له خارج څخه راغلي دي او دآلمان هیواد تابعیت لرئ او هیڅ پوره کافي پوهه نه لرئ، څو د روزنې - او یا د کارامورو په بازارونو کې ادغام شئ .

۱. د مسلکي ژبي کورسونه څه دي ؟

په مسلکي ژبې کورسونو کې ، آلماني ژبه د اړوند مسلک په تړاو زده کیږي. مسلکي ژبي کورسونه د لومړنې مسلکي ژبي کورسونو او ځانګړې مسلکي ژبې کورسونو په شکل وړاندې کیږي .

لومړنې مسلکي ژبي کورسونه او ځانګړې مسلکي ژبې کورسونه

دغه نوموړي کورسونه له 400 تر 500 درسي ساعتونو څخه چې هر یو درسي ساعت یې 45 دقیقه ده ، جوړ شوي دي . دغه د کورس بډولونه کولای شي چې د هدف د ژبې سطح C1, B2, B1, A2 او یا C2 ولرئ . په نوموړي کورسونو کې ، هغه ژبې عمومي مسلکي پوه ځای په ځای شوي ده ، کومه چې تاسې د خپلو مسلکونو د ترلاسه کولو په منظور ضرورت لرئ . په بل عبارت تاسې آلماني مسلکي ژبه زده کوئ چې په کې آلماني ژبې مسلکي عناصر او اصطلاحات موجود دي . تاسې د آلماني ژبې په څنګ کې ، همدارنګه هغه لغتونه هم زده کوئ ، کوم چې تاسې هغو ته په مسلک کې ضرورت لرئ . تر څو په دې ډول خپلو ملګرو، همکارانو او آوامرو سره خبرې او تفاهم وکړای شي او مشتریانو سره وکولای شي تماس او رابطه رامینځ ته کړئ .

ځانګړې مسلکي ژبې کورسونه : د مضمون اړوند درسي لارښوونې/ د رسمیت پیژندې پروسه

په دغو ځانګړوکورسونو کې د معینو مسلکونو او یا د مسلکي ګروپونو په اړوند آلماني مسلکي ژبې تدریس کیږي . په ځانګړو کورسونو کې تاسې هغه د مضمون په اړوند خاص تخنیکي اصطلاحات او د ژبې ګرامر زده کوئ ، کوم چې په راتلونکې کې خپلو مسلکونو ته ضرورت پیدا کوئ . په نوموړو کورسونو کې تمرکز په تخنیکي مطالبو او ژبني وسایلو شوې دي ، کوم چې تاسې خپل مسلک لپاره ضرورت پیدا کوئ .

۲. د ګډون وړتیا د مسلکي ژبې کورسونو لپاره

د ګډون وړتیا د کارامورو اداری لخوا او یا د کارامورومرکز لخوا سازمان دهي کیږي .

تاسې کولای شې د مسلکي ژبې کورسونو لپاره د ګډون وړتیا ولرئ , په هغه صورت کې چې تاسې

- کارامورو مرجع ته د مسلک د زده کړولټولو اطلاع ورکړې وي او یا د کار پیدا کولو په هکله نوموړې
- مرجع ته خبر ورکړې وي او یا
- د ځان بیکارۍ په مورد , نوموړې اداره مو په جریان کې ساتلې وي او یا د کارامورو اداری لخوا د روزنې

- اقداماتو – او یا نورو بعدی زده کړو اقداماتو په لړ کی موقعیت ولری او یا
- د ټولنیز قانون کتاب د دوهم کتاب له مخی ، مالی خدمات ترلاسه کړی

ستاسو ګډون وړتیا په نوموړو کورسونو په یوه ژبی مسلکی کورس کی د ستاسو مربوطه کارامورو اداری/ او یا کارامورو مرکز لخوا صورت مومی .

که تاسو د کارامورو اداری مشتری یاست، دا د اجازې بڼه اخلي.

که تاسو د کار د مرکز مشتری یاست، دا د جواز بڼه هم اخلي، په دې شرط چې تاسو د خپل ادغام متخصص سره یوځای د همکاری پلان جوړ کړی وي. که چیرې د همکاری دا ډول پلان شتون ونلري، تاسو اړتیا لرئ چې د مسلکي ژبې کورس کې برخه واخلئ

په نوموړو کورسونو کی د وړتیا او مکلفیت د ګډون په منظور لیست ترتیب شوی او کولای هغه په راتلوکی کی پخوا د مسلکی ژبی کورسونو پیل څخه د خپلو اوسیدو نږدی شاخوا محلات څخه ترلاسه کړی (KURSNET-Ausdruck) . تاسی کولای شی د یو کورس تنظیم کونکی اداره ته د خپل یو کورس انتخاب په هکله اطلاع ورکړی .

د ګډون وړتیا د مهاجرت او کډوالو فدرالی دفتر لخوا

که چیری تاسی د کارامورو مرجع سره د مسلک د زده کړوپه لټه کی وی , د کارامورو اداری سره د کارپه پیدا کولو منظور، هغوی سره په رابطه کی وی او یا کارامورو اداری سره د بی کاره شخص په عنوان ثبت وی او مالی خدمات د ټولنیز قانون کتاب د دوهم کتاب له مخی ترلاسه کوی، او

- په کار بوخت وی یا
- د خپلو خارجی مسلکی اسنادو وړتیا د رسمی پیژندنی په هکله د ملتیا په لړ کی یی یا د یو مسلک د کار جواز لپاره یوه معینه ژبی سطح ته ضرورت لری او یا
- مسلکی زده کړی بشپړوی یا
- غواړی چه د یو مسلکی زده کړی بشپړوی آمادګی ونیوی

د تصدیق نه وروسته ، تاسوته د نوموړی غوښتنلیک په ځواب کی په تحریری ډول د ګډون وړتیا اطلاعیه ترلاسه کوی چې په عین زمان کی ورسره د کورسونو وړونکو ادارو یو لیست هم ضمیمه ده. نوموړی اداری ستاسو د استوګنی محلاتو په نږدو شاوخوا کی موقعیت لری ، وروسته یو مناسب مسلکی ژبی کورس عملی کوی (KURSNET-Ausdruck). د نوموړی سند نه وروسته نوموړو ادارو ته مراجعه کوی او د زړه د خوښی کورس انتخابوی .

د ګډون وړتیا سند د اعتبار وخت

ستاسو نوموړی دغه د ګډون وړتیا سند د دریو میاشتو پوری اعتبار لری . فقط دغی تعیین شوی مهلت په جریان کی کولاشی تاسی د یوی کورس تنظیم کونکی اداری ژبی مسلکی کورس ته مراجعه وکړی او ځان پکی شامل کړی . په دی ډول د امکان په صورت کی لطفاً ژر نوموړی اصلی سند خپل مربوطه کورس تنظیم کونکی اداری خدمت کی وړاندی کوی او هغه په جریان کی ساتی . که چیری تاسی د یو کورس لپاره په ګډون مکلف شی ، کیدای شی چې په دغه صورت کی دا مهلت لنډ شی . په مربوطه دغه د ګډون وړتیا سند کی نوموړی معین مهلت تذکر مومی . یوازې په هغه قضیو کې چې د ګډون کولو وړتیا لپاره غوښتنلیک له بهر څخه جوړ شوی وي د ګډون کولو وړتیا به د نوي میاشتو انتقالي دورې لپاره غوښتنه وکړي.

۳. کورس تنظیم کونکی اداره

کورس تنظیم کونکی اداره مجبوره ده څو تاسو ته د یو مسلکی ژبی کورس د تمه شوی پیل څخه اطلاع درکړی . ستاسو خبر نه وروسته نوموړی کورس نه باید د څلورو هفتو نه وروسته شروع شی . که چیری دا کار په نوموړی وخت کی صورت ونه مومی ، بیا په هغه صورت تاسی یو بل کورس تنظیم کونکی اداره استول کیږی . په دغه حالت کی نوموړی کورس تنظیم کونکی اداره تاسو ته خپل د ګډون وړتیا اصلی سند باید بیرته تسلیم کړی . بیا وروسته دغه نوموړی سند به بل نوی کورس تنظیم کونکی اداره ته تسلیموی .

لطفاً اطمینان حاصل کړی چی د نوموړی کورس تنظیم کونکی اداره او د مهاجرت او مهاجرینو فدرالی دفتر لپاره د لاسرسی وړ یاست . د خپل استوګنی ادرس تبدیلودو څخه لطفأ سمدلاسه د کورس وړونکی اداره په جریان ساتی او خبر ورکوی.

۴. په کورس کی په منظم ډول برخه اخیستل

که چیری غواړی چی د مسلکی ژبی کورس هدف ته ورسیږی ، نو مجبور یي چی په منظم ډول په درسی ساعتونو کی برخه واخلی . په دی مفهوم چی تاسی باید همیشه په منظم ډول په درسی ساعتونو کی حاضر اوسی او د څرتیفیکات په ازموینه کی برخه واخلی . درسونه او ازموینې غوښتونکی دی. که تاسو ډیر ځله له لاسه ورکړئ، د کورس هدف به نور ترلاسه نشي. بیا په بل کورس کې ګډون امکان نلري. د کورس په جریان کی بل کورس ته تبدیلیدل اصلاً امکان نه لری . کورس تنظیم کونکی اداره مجبوره ده څو د غیرحاضری وختونو څخه کارامورو اداره یا کارامورو مرکز/ جابسنتر ته اطلاع ورکړی . که چیری مریض شی ، نو په هغه صورت کی د دوهمی ورځی غیرحاضری نه وروسته د داکتر طبی تصدیق سند ته ضرورت ده او خپلی مربوطه اداری ته تسلیمیږی .

۵. د لګښت سهمیه (فیس)

د کورس کډونکونکی د تدریس د ګډون په وجه د لګښت ورکولو سهمیه (فیس) څخه خلاص دی او دا کورسونه په وړتیا توګه دوام لری . که چیری تاسی په رسمی ډول په یو کار او یا وظیفه بوخت وی او اضافه له (۲۰.۰۰۰ یورو) کلنی عاید ولری او د خپلی مرمینی سره په ګډه اویا میرمنه مو اضافه له (۴۰.۰۰۰ یورو) کلنی عاید ولری ، په دغه ډول مواردو کی مجبور يي څو د ځپلو معاشونو څخه وضع شوی مالیات تحویل کړی او په دی ډول په هر درسی ساعت باندی (۵۰ فیصد) وضع کیږی . د تطبیق وړ لګښت بیرته ورکولو نرخ د مهاجرت او مهاجرینو لپاره د فدرالي دفتر په ویب پانه کي د لارښودونو ضمیمه ۳ کي موندل کیدی شي.

نوموړی مالیات باید د تنظیم کونکی اداری مالی بودیجی ته په پیشکی ډول تحویلی شی . دا مالیاتی مالی سهمیه ستاسو د غیرحاضری په صورت هم باید تحویلی شی او د بیرته د غوښتنی حق نه لری .
که چیری تاسی په کار بوخت يي , د نوموړی کورس پیل کی د مالیاتی مالی سهمیه په تحویلدو مجبور نه وی او اوس دغه کورس لغوه کوی ، کوم چی داسی پکی درس شروع کړی، په دغه حالت کی تاسی مکلفیت ده ، څو د ټولو درسی ساعتونو لګښت / مصرف په خپله غاړه واخلی . کورس مفت او رایګان ده که چیری نوموړی کورس ستاسو لخوا لغوه او قطع نه شی .

۶. د لګښت بیرته ورکول

که تاسی د دووکالونوپه جریان کی یعنی د ګډون وړتیا سند تاریخ صادره ولو وروسته ، د ژبی د کورسونو امتحانونو مثبت نتایج په اثبات ورسوی ، تاسو ته په دی صورت کی له د مهاجرت او کډوالو فدرالی دفتر لخوا د غوښتنلک په بدل کی 50% لګښت بیرته درکوی .

۷. د سفر لګښتونه

د احتیاج او ضرورت په حالت کی اوبیا وروسته ستاسو د غوښتنلیک آرایی په مقابل کی د سفرلګښتونو په برخه کی مالی کمکونه صورت مومی ، مګر دا هم په هغه صورت کی چی وړاندی شرایط ولری :

- د بیکاری مالی مرستی I درسره کیږی (ټولنیز قانون کتاب III - SGB III) له مخی
- د اتباعو پیسې درسره کیږی (ټولنیز قانون کتاب II - SGB II) له مخی
- د ټولنیزو مرستی مستحق وی . د (SGB XII) ټولنیز قانون کتاب XII له مخی
- نوی ځوانان (د ټولنیز قانون کتاب SGB VIII- پر ځای د عایداتو د پناه غوښتونکو د ګټو قانون په اساس) د مرسته مستحق وی
- کله چی عایدات د د پناه غوښتونکو د ګټو قانون په اساس تر لاسه کړی (AsylbLG) یا
- مسلکی روزنی مالی کمکونه د ټولنیز قانون کتاب III د 56 پاراګراف (§56 SGB III) له مخی تاسو سره صورت مومی .

شرط مګر خو په دی هکله همیشه دا دی چی درسی ځای ستاسو د اوسیدو ځای څخه حد اقل دری کیلومتر(نږدی د پښو لاره) مسافه ولری .

د نوموړی معلوماتو په درلودو سره ، څه وخت چی تاسی د مسلکی ژبی په کورس شروع کوی ، کولای شی په دی وخت کی د سفرلګښتونو په برخه کی مالی کمکونو یوغوښتنلیک د کورس تنظیم کونکی اداری له طریقه د مهاجرت او کډوالو فدرالی اداره په عنوان آرایه کړی .

۸. د ماشومانو مراقبت/ پاملرنه

که چیری تاسی ملاتړ د ماشومانو مراقبت/ پاملرنه په اړه ضرورت وینی ، نو په هغه صورت کی لطفاً د کورس تنظیم کونکی اداری ته مراجعه وکړی .

۹. په آزموینه کی برخه اخیستل

د مسلکی ژبی کورسونو فردی حرفوی ګروپونو په استثنا ، ټول مسلکی ژبی کورسونه په یوه وروستی آزموینی پای ته رسیږی . که چیری تاسی دغه څیرتیفیکات آزموینه کی کامیابه نه شی ، کولای شی هغه یوځلی بیا تکرار کړی . تکراری آزموینه (یو ځلی د هغی چانس لری) ، مفت او وړیا ده .

۱۰. د مسلکی ژبی کورس تکرار

د ژبی مسلکی کورس کولای شی تاسی یو ځلی تکرار کړی ، که چیری تاسی په آزموینه کی د آلمانی ژبی پوره پوه نشی په اثبات رسولی او دا انتظار موجود وی چی پرته له کورس تکرار څخه ، آزموینه نه شی کولای چی په بریالیتوب سرته ورسوی . د یوځل تکرار مسلکی ژبی کورس لپاره مجبور یې یوغوښتنلیک آرایه کړی او نوی د ګډن وړتیا سند له جابسنتر/ کارامورو مرکز یا کارامورو اداری او یا د مهاجرت او کډوالو فدرالی دفتر څخه ترلاسه کوی . بیا به تاسو د ګډون نوی سند ترلاسه کړئ.

۱۱. نور څه چی تاسو باید پوه شی

ټولی په دی یاداشتونو پاڼوکی ذکر شوی غوښتنلیک فورمی کولای شی تاسی له کورس تنظیم کونکی اداری څخه ، له خپلی کارامورو اداری څخه ، له کارامورومرکز او یا له انترنت پاڼی څخه www.bamf.de ترلاسه کړی . له جزیاتو څخه تاسو ته کورس تنظیم کونکی اداره معلومات درکوی .